

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Schnellheizer**
- ⒸZ **Návod k obsluze
Topný ventilátor**
- ⒸLO **Navodila za uporabo
Greini ventilator**
- ⒸSK **Návod na obsluhu
teplovzdušný ventilátor**
- ⒸHR **Naputak za upotrebu
kalorifera**

Einhell[®]

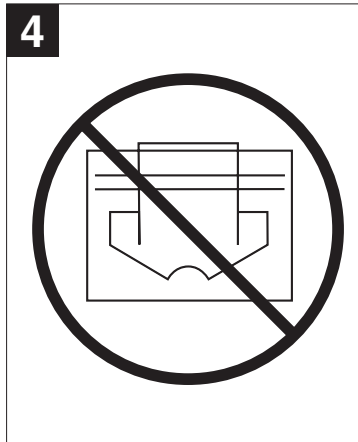
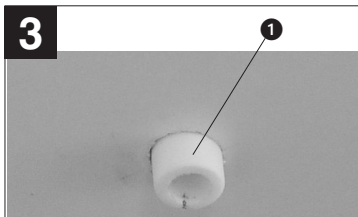
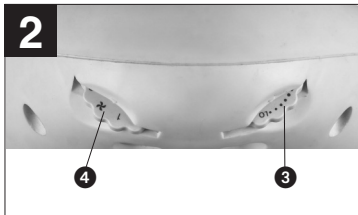
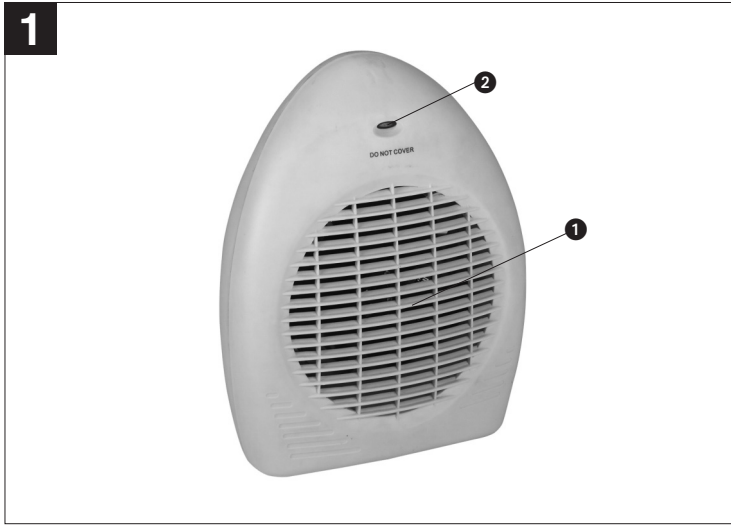
4



Art.-Nr.: 23.382.01

I.-Nr.: 01016

SH 2000



HINWEIS!! Das Gerät verfügt über einen Umkippschutz. An der Geräteunterseite ist dazu ein Schalter angebracht (Abb.3 / Pos. 1). Wird dieser nicht gedrückt, funktioniert das Gerät nicht!

1. Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt beachten! Das Gerät darf nur wie darin beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.
- Anleitung gut aufbewahren und ggf. an Dritte weiter geben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an die ISC GmbH.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräteteile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen .
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Nur für beaufsichtigten Betrieb.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein

- zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Gerät nicht in der Tierhaltung bzw. Tieraufzucht verwenden.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Achtung! Gerät nicht abdecken - Brandgefahr! Beachten Sie das Symbol auf dem Gerät (Abb. 4).
- Bei Montage im Bad unbedingt die in Ihrem Land vorgeschriebenen Sicherheitsabstände beachten. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können. Das Gerät darf in Deutschland nach VDE 0100 Teil 701 nicht im Schutzbereich 0, 1 oder 2 montiert werden. Beachten Sie die Vorschriften in Ihrem Land.
- Das Gerät darf von Kindern oder gebrechlichen Personen nur unter Aufsicht bedient werden. Kleine Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1/2)

- 1 Luftausblasgitter
- 2 Kontrollleuchte
- 3 Thermostatregler
- 4 Heizleistungsschalter

3. Aufstellung

Das Gerät kann frei im Raum stehend verwendet werden. Ein 1 m Mindestabstand von Wänden, brennbaren Materialien (Möbel, Gardinen usw.) zum Gehäuse ist einzuhalten. Das Gerät darf nur in senk-

D

rechter Stellung auf einer stabilen Fläche und komplett montiert betrieben werden. Das Betreiben auf einer instabilen Fläche (z. B. Bett) ist nicht zulässig.

4. Technische Daten:

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Heizleistung:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Thermostatregler:	Stufenlos regelbar
Schutzart:	IP21
Gerätemaße ca.:	23 x 13 x 18 cm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für den Privatbereich und nicht für eine gewerbliche Heizung ausgelegt.

6. Inbetriebnahme

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt. Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

Bei Erstinbetriebnahme oder nach längerer Betriebspause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen. Dies ist kein Fehler.

6.1 Umkippschutz

Sollte das Gerät während des Betriebs umkippen, wird es durch den Schalter (Abb. 3/ Pos. 1) abgeschaltet. Nach Aufstellen des Gerätes (Schalter (Abb. 3/ Pos. 1) muss gedrückt sein) ist das Gerät sofort wieder in Betrieb.

6.2 Schalter für Heizleistung (Abb. 2):

- Aus - Stellung (0)
- Lüfter - Stellung (+)
- geringe Heizleistung (1)
- maximale Heizleistung (2)

6.3 Thermostatregler/Raumtemperaturregler (Abb. 1 / Pos. 3):

Schalten Sie die gewünschte Heizleistung ein. Drehen Sie den Regler auf „HI“ bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Anschließend den Regler zurückdrehen, bis ein deutliches Klicken zu hören ist. Der Thermostatregler, schaltet das Heizgerät automatisch ein- und aus und sorgt für eine annähernd konstante Raumtemperatur. Voraussetzung dafür ist, das Heizgerät ist mit einer ausreichenden Heizleistung für den zu heizenden Raum

ausgestattet.

6.4 Überhitzungsschutz

Bei übermäßiger Erwärmung schaltet sich die Heizung des Gerätes automatisch ab. Ist dies der Fall, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen. Nach Beseitigung der Ursache (z.B. abgedecktes Luftgitter) kann das Gerät wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst (in Deutschland ISC GmbH).

7. Wartung und Reinigung

- Vor Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt sein.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Verunreinigungen durch Staub mit einem Staubsauger entfernen.

8. Lagerung

Das Heizgerät ist an einem trockenen Ort, möglichst abgedeckt einzulagern.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

POKYNY!! Přístroj disponuje ochranou pro případ převrácení. Na spodní straně přístroje je k tomu umístěn vypínač (obr. 3/pol. 1). Pokud není tento vypínač stisknut, přístroj nefunguje!

1. Bezpečnostní pokyny

- Před uvedením do provozu bezpodmínečně dodržovat návod k použití! Přístroj smí být používán pouze tak, jak je v návodu popsáno. Každé jiné použití je nepřipustné.
- Návod si pečlivě uložte a v případě potřeby jej předejte třetím.
- Překontrolujte, zda byl přístroj dodán v bezvadném stavu. Při eventuálním poškození přístroj nezapojovat.
- Před každým provozem je třeba přístroj a obzvláště síťový kabel přikontrolovat, zda není poškozen. V případě poškození se obraťte na ISC GmbH.
- Kabel vést tak, aby nehrozilo nebezpečí klopýtnutí o kabel.
- Síťové vedení nevést přes ty části přístroje, které se při provozu zahřejí.
- Síťovou zástrčku nikdy nevytahovat ze zásuvky za síťový kabel! Přístroj nikdy nenosit za síťový kabel nebo jím pohybovat tažením za síťový kabel.
- Síťové vedení nikdy neovíjet kolem přístroje.
- Síťové vedení nikdy nepřiskřípnout, nevést ho přes ostré hrany, horké sporákové plotýnky nebo ho nepokládat do otevřeného ohně.
- Není vhodné pro životnostenské použití.
- Přístroj používat pouze v uzavřených, suchých prostorách.
- Přístroj nikdy neotvírat a nedotýkat se dílů pod napětím – **nebezpečí života!**
- Přístroj nikdy neponořovat do vody – **nebezpečí života!**
- Přístroj nikdy neumísťovat v blízkosti vlhkých prostor nebo sanitárních buněk (koupelna, sprcha, bazén atd.). Osobám nalézajícím se pod sprchou, v nádobě naplněné vodou nebo ve vaně se nesmí dotýkat obsluhovaných prvků.
- Přístroj nikdy neobsluhovat mokřýma rukama.
- Přístroj umístit tak, aby byla síťová zástrčka kdykoliv přístupná.
- Pokud je přístroj delší dobu mimo provoz, vytáhnout síťovou zástrčku!
- Přístroj neumísťovat bezprostředně pod zásuvkou.
- Pouze pro provoz pod dohledem.
- Kryt se může při delším provozu silně zahřát. Přístroj umístit tak, aby byl vyloučen náhodný dotyk.

- Přístroj nikdy nepoužívat na kobercích s dlouhým vlasem.
- Přístroj nesmí být provozován v místnostech, ve kterých jsou používány nebo skladovány zápalné látky (např. rozpouštědla atd.) nebo plyny.
- Přístroj nedávat do blízkosti lehce zápalných látek nebo plynů.
- Nepoužívat v prostorách ohrožených ohněm (např. dřevěná kůlna).
- Přístroj provozovat pouze s úplně odvinutým síťovým vedením.
- Není vhodné pro instalaci na pevně položená elektrická vedení.
- Přístroj nepoužívat v chovatelství nebo chovu zvířat.
- Do otvorů přístroje nezavádět žádná cizí tělesa - nebezpečí úderu elektrickým proudem a poškození přístroje.
- Děti a osoby pod vlivem léků nebo alkoholu nepouštět do blízkosti přístroje.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Pozor! Přístroj nezakrývat – nebezpečí požáru! Dbejte symbolu na přístroji (obr. 4).
- Při montáži v koupelně bezpodmínečně dodržovat bezpečnostní vzdálenosti předepsané ve Vaší zemi. Ovládacích prvků se nesmí dotýkat osoby stojící pod sprchou, pod nádobou naplněnou vodou nebo sedící ve vaně. V Německu nesmí být přístroj podle VDE 0100 část 701 montován v ochranných oblastech 0,1 nebo 2. Dodržujte předpisy platné ve Vaší zemi.
- Děti a nemocné osoby smí přístroj používat pouze pod dohledem. Malé děti nesmějí přístroj používat jako hračku.

2. Popis přístroje (obr. 1/2)

- 1 Mřížka výstupu vzduchu
- 2 Kontrolka
- 3 Regulátor termostatu
- 4 Vypínač topného výkonu

3. Umístění

Přístroj smí být používán pouze volně stojící v místnosti. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 1 m přístroje od zdi, hořlavých materiálů (nábytek, záclony). Přístroj smí být proužíván pouze ve svislé poloze na stabilním podkladu a kompletně smontován. Používání přístroje na nestabilním podkladu (např. postel) není dovoleno.

CZ

4. Technická data:

Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Topný výkon:	2000 W (1000 W/2000 W)
Regulátor termostatu:	plynule nastavitelný
Druh ochrany:	IP21
Rozměry cca:	23 x 13 x 18 cm

5. Použití podle účelu určení

Přístroj je dimenzován pouze pro soukromé použití a ne pro průmyslové vytápění.

6. Uvedení do provozu

pozor! Před uvedením do provozu překontrolujte, zda existující napětí souhlasí s napětím uvedeným na typovém štítku. Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v bodě 1. Při prvním uvedení do provozu nebo po delší provozní přestávce může dojít ke krátkodobé tvorbě zápachu. Toto ovšem není žádná porucha.

6.1 Ochrana pro případ převrácení

Pokud dojde během provozu k převrácení přístroje, je přístroj vypínačem (obr. 3/pol. 1) vypnut. Po postavení přístroje (vypínač (obr. 3/pol. 1) musí být stisknut) je přístroj opět v běhu.

6.2 Vypínač topného výkonu (obr. 2):

- poloha VYP (0)
- poloha - ventilátor (+)
- nízký topný výkon (1)
- maximální topný výkon (2)

6.3 Regulátor termostatu/regulátor pokojové teploty (obr. 1/pol. 3)

Zapněte požadovaný topný výkon. Nastavte regulátor na „HI“, až je dosaženo požadované pokojové teploty. Poté otáčet regulátorem zpět, až je slyšet zřetelné cvaknutí. Regulátor termostatu přístroj automaticky zapíná a vypíná a stará se tak o téměř konstantní pokojovou teplotu. Předpokladem je, že je přístroj vybaven topným výkonem dostačujícím pro vyhřátí požadované místnosti.

6.4 Ochrana proti přehřátí

Při nadměrném zahřátí se topení přístroje automaticky vypne. Pokud k tomu dojde, přístroj vypnout, vytáhnout síťovou zástrčku a nechat ho

několik minut ochladit. Po odstranění příčiny (např. zakrytá vzduchová mřížka) může být přístroj opět zapnut. Pokud dojde opakovaně k zareagování ochrany proti přehřátí, obraťte se prosím na Váš zákaznický servis (v Německu ISC GmbH).

7. Údržba a čištění

- Před začátkem čistících a údržbářských prací musí být přístroj vypnut, oddělen od sítě a ochlazen.
- Údržbářské a opravárenské práce nechat provést výhradně v autorizované opravně nebo u firmy ISC GmbH.
- Síťové vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda není defektní nebo nevykazuje poškození. Poškozené síťové vedení smí být vyměněno pouze odborným elektrikářem nebo firmou ISC GmbH za dodržení příslušných nařízení.
- Na čištění krytu používat lehce navlhčený hadr.
- Prachové nečistoty odstranit vysavačem.

8. Uložení

Topidlo skladovat na suchém místě a pokud možno zakryté.

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

NAPOTEK! Ta naprava je opremljena z varovalom proti prevračanju. Zato je na spodnji strani naprave nameščeno stikalo (slika 3/poz. 1). Če na to stikalo ni pritisnjeno, naprava ne deluje!

1. Varnostna navodila

- Pred zagonom se nujno ravnajte po navodilu za uporabo! Napravo lahko uporabljate le tako, kot je v navodilu opisano. Vsakršna drugačna uporaba je nedopustna.
- Navodilo dobro shranite in ga eventualno tretji osebi dajte naprej.
- Preverite ali je naprava bila dobavljena v brezhibnem stanju. Pri eventualnih poškodbah napravo ne priključite.
- Pred vsako uporabo je potrebno glede poškodb pregledati napravo in še posebej omrežni kabel. V primeru poškodb se obrnite na ISC GmbH.
- Omrežni kabel položite tako, da se preko kabla ni mogoče spotakniti.
- Omrežnega kabla ne vodite preko delov naprave, ki so pri delovanju vroči.
- Vtikača nikoli ne potegnite iz električne priključne vtičnice tako, da bi ga vlekli za omrežni kabel! Naprave nikoli ne nosite tako, da bi jo držali za omrežni kabel. Naprave nikoli ne premikajte tako, da bi jo vlekli za omrežni kabel.
- Omrežnega kabla nikoli ne ovijajte okoli naprave.
- Omrežnega kabla nikoli ne smete vkleščiti, ga vleči preko ostrih robov ali ga polagati na vroče plošče štedilnika ali na odprti ogenj.
- Naprava ni ustrezna za obrtne namene.
- Napravo uporabljajte le v zaprtih in suhih prostorih.
- Napravo nikoli ne odpirajte in nikoli se ne dotikajte delov, ki so pod napetostjo – **Smrtna nevarnost!**
- Napravo nikoli ne potaplajte v vodo – **Smrtna nevarnost!**
- Naprave nikoli ne postavljajte v prostorih z vodno napeljavo (kopalnica, tuš ali kopalnice idr.) ali v bližini mokrih prostorov. Osebe, ki se nahajajo pod prho, v kopalni kadi ali v posodah napolnjenih z vodo, se ne smejo dotikati upravljalnih elementov.
- Z napravo nikoli ne upravljajte z mokrimi rokami.
- Napravo postavite tako, da je omrežni kabel vedno dostopen.
- Če naprave ne uporabljate dalj časa, potegnite vtikač iz električne priključne vtičnice!
- Naprave ne smete namestiti neposredno pod vtičnico.
- Le za delovanje pod nadzorom.

- Ohišje se pri daljšem delovanju lahko močno segreje. Napravo namestite tako, da je možnost naključnega dotika izključena.
- Naprave nikoli ne postavljajte na dolgovlaknaste preproge.
- Naprave ne smete uporabljati v prostorih, v katerih se uporabljajo ali skladiščijo vnetljive snovi (n.pr. razredčila ipd.) ali plini.
- Močno vnetljive snovi ali pline ne pustite k napravi.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, v katerih obstaja nevarnost požara (n.pr. drvarnica).
- Ko uporabljate grelno napravo, mora omrežni kabel biti popolnoma odvit.
- Ni primerno za priključitev na fiksno položeno električno inštalacijo.
- Naprave ne uporabljajte v obratih za vzrejo živali.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih tujkov.
- Nevarnost električnega udara in poškodovanja naprave.
- Otroke in osebe, ki so pod vplivom zdravil ali alkohola ne pustite k napravi.
- Vzdrževalna dela in popravila lahko izvaja le avtorizirano strokovno osebje.
- **Pozor!** Naprave ne pokrivajte – nevarnost požara (slika 4)!
- Upoštevajte simbol na napravi.
- Pri montaži v kopalnici je nujno potrebno upoštevati varnostne razdalje, ki so predpisane v vaši državi. Osebe, ki se nahajajo pod prho, v kopalni kadi ali v posodah napolnjenih z vodo, se ne smejo dotikati upravljalnih elementov. To napravo v Nemčiji po VDE 0100 del 701 ne smete montirati v prepovedanem območju 0, 1 ali 2. Ravnajte se po predpisih, ki veljajo v vaši državi.
- Napravo smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe samo pod nadzorom. Majhni otroci ne smejo uporabljati naprave kot igrače.

2. Opis naprave (slika 1/2)

- 1 Mreža na zračnem izhodu
- 2 Kontrolne lučke
- 3 Termostatski regulator
- 4 Stikalo za nastavitev moči ogrevanja

3. Postavitev

Napravo se v prostoru lahko uporablja kot prostostoječo. Potrebno je upoštevati 1 m varnostne razdalje od zidov in vnetljivih snovi (pohišstvo, zavese ipd.). Napravo lahko uporabljate le v pokončno postavljenem položaju, na stabilni podlagi in kompletno montirano. Uporaba na nestabilni podlagi (n.pr. na postelji) ni dovoljena.

SLO**4. Tehnični podatki:**

Nazivna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Moč ogrevanja:	2000 W (1000 W/2000 W)
Termostatski regulator:	brezstopenjsko nastavljiv
Vrsta zaščite:	IP21
Dimenzije naprave ca.:	23 x 13 x 18 cm

5. Predpisana namenska uporaba

Naprava je konstruirana za zasebno uporabo in ne za ogrevanje poslovnih prostorov.

6. Zagon

Pozor! Pred zagonom preverite, če se razpoložljiva napetost ujema z napetostjo, ki je navedena na podatkovni tablici. Upoštevajte varnostna navodila, ki so navedena pod točko 1.

Pri prvem zagonu ali po daljšem delovnem premoru lahko za kratek čas pride do nastajanja vonja. To ni okvara.

6.1 Zaščita pred prevračanjem

Če bi se naprava med delovanjem slučajno prevrnila, jo stikalo (slika 3/poz. 1) izklopi. Po tem, ko napravo ponovno postavite v pravi položaj (stikalo (slika 3/poz. 1) mora biti pritisnjeno), začne naprava spet delovati.

6.2 Stikalo za nastavitve moči ogrevanja (slika 2):

- Izkllop – položaj (0)
- Ventilator – položaj (+)
- majhna moč ogrevanja (1)
- maksimalna moč ogrevanja (3)

6.3 Termostatski regulator/Regulator temperatur (slika 1/poz. 3):

Vklopite zeleno moč ogrevanja. Regulator naj bo obrnjen na „MAX“ tako dolgo, dokler ni dosežena zelena temperatura prostora. Takoj nato prične obratovati regulator v nasprotni smeri, dokler ne zaslišite razločen klik. Termostatski regulator grelno napravo avtomatsko vklopi in izklopi ter tako skrbi za približno konstantno temperaturo prostora. Predpostavka za to je, da grelna naprava ima zadostno grelno moč za prostor, ki ga je potrebno ogreti.

6.4 Zaščita pred pregrevanjem

Pri prekomernem segrevanju se gretje naprave samodejno izklopi. V tem primeru napravo izklopite, potegnite vtikač iz električne priključne vtičnice in

počakajte nekaj minut, da se naprava ohladi. Po odpravi vzroka (n.pr. pokrita mreža za zračenje) lahko napravo ponovno vklopite. Če bi se problem pregrevanja ponavljal vas prosimo, da se obrnete na vašo servisno službo (v Nemčiji ISC GmbH).

7. Vzdrževanje in čiščenje

- Pred pričetkom čistilnih in vzdrževalnih del mora naprava biti izklopljena, izključena iz električnega omrežja in ohlajena.
- Vzdrževalna dela in popravila lahko izvaja izključno le servis za elektroniko ali ISC GmbH.
- Omrežni kabel je potrebno redno pregledovati za pomanjkljivosti in poškodbe. Poškodovani omrežni kabel lahko z ozirom na zadevna določila zamenja le strokovnjak za elektriko ali servisna služba, ki je za to pristojna v vaši državi.
- Za čiščenje ohlajal uporabite rahlo vlažno krpo.
- Umazanijo, ki nastane zaradi prahu, odstranite s sesalnikom.

8. Skladiščenje

Grelno napravo je potrebno skladiščiti v suhem prostoru in po možnosti pokrito.

9. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju rezervnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- Tip naprave
- Art.-številko naprave
- Ident.-številko naprave
- Številka nadomestnega dela, ki ga potrebujete

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

UPOZORNENIE!! Prístroj je vybavený ochranou proti prevráteniu. Na spodnej strane prístroja je za týmto účelom umiestnený spínač (obr. 3/pol. 1). Ak nie je tento spínač zatlačený, prístroj nefunguje!

1. Bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne dbať na návod na obsluhu! Prístroj smie byť použitý len tak, ako to je popísané v tomto návode. Každý iný spôsob použitia je nepripustný.
- Návod starostlivo uschovať a prípadne dať tretím osobám.
- Skontrolujte, či bol zakúpený prístroj dodaný v bezchybnom stave. Pri prípadných poškodeniach prístroj nezapojte na sieť.
- Pred každým uvedením do prevádzky sa musí skontrolovať, či nie je poškodený prístroj a obzvlášť sieťový kábel. Pri poškodeniach sa obráťte na spoločnosť ISC GmbH.
- Ukladajte kábel tak, aby nebolo možné o kábel zakopnúť.
- Sieťové vedenie neviest' cez horúce časti prístroja pri prevádzke.
- Nevyťahovať sieťovú zástrčku von zo zásuvky fahanim za sieťové vedenie! Prístroj nikdy nenosiť zavesený za sieťové vedenie ani ním nepohybovať fahanim za kábel.
- Nikdy nenamotávajúte sieťové vedenie okolo prístroja.
- Sieťové vedenie nikdy nezvierajte, nefahajte cez ostré hrany, neviest' cez horúce predmety alebo otvorený oheň.
- Nevhodné pre profesionálne použitie.
- Prístroj používať len v zatvorených, suchých miestnostiach.
- Prístroj nikdy neotvárať a nedotýkať sa súčastí pod napätím – **životné nebezpečenstvo!**
- Prístroj nikdy neponárať do vody – **životné nebezpečenstvo!**
- Prístroj nikdy neumiestňovať v blízkosti vlhkých priestorov alebo mokrych miestností (kúpeľňa, sprcha, bazén atď.). Obslužné prvky prístroja nesmú byť umiestnené tak, aby sa ich mohla dotknúť osoba stojaca pod sprchou, v ni.
- Nikdy neobsluhovať prístroj mokrymi rukami.
- Prístroj umiestniť tak, aby bola sieťová zástrčka vždy prístupná.
- Ak je prístroj dlhší čas mimo prevádzku, vytiahnuť elektrickú zástrčku zo siete!
- Prístroj neumiestňovať bezprostredne pod

- zásuvkou.
- Len na prevádzku pod dozorom.
- Kryt prístroja sa môže pri dlhšej prevádzke silno zohriať. Prístroj umiestniť tak, aby bolo vylúčené náhodné dotknutie.
- Prístroj nikdy neumiestňovať na dlhosrstých kobercoch.
- Prístroj nesmie byť prevádzkovaný vsa používajú alebo skladujú horľavé látky (napr. rozpúšťadlá apod.) alebo plyny.
- ľahko zápalné látky alebo plyny držať mimo dosahu prístroja.
- Neprevádzkovať v miestnostiach ohrozených vznikom požiaru (napr. drevené stodoly).
- Vykurovací prístroj prevádzkovať len s úplne odrolovaným sieťovým vedením.
- Nevhodné pre inštaláciu na pevne uloženom elektrickom vedení.
- Prístroj nepoužívať pri chove zvierat resp. v odchovných závodoch.
- Do otvorov prístroja nevkladať žiadne cudzie predmety – nebezpečenstvo elektrického úrazu a poškodenia prístroja.
- Prístroj držať mimo dosahu detí ako aj osôb pod vplyvom liekov alebo alkoholu.
- Údržbové práce a opravy smú byť vykonávané len autorizovaným odborným personálom.
- Pozor! Prístroj neprikryvať - nebezpečenstvo požiaru! Dbajte na symbol na prístroji (obr. 4).
- Pri montáži v kúpeľni bezpodmienečne dbajte na bezpečnostné odstupy platné vo vašej krajine. Obslužné prvky prístroja nesmú byť umiestnené tak, aby sa ich mohla dotknúť osoba stojaca pod sprchou, v nádobe naplnenej vodou alebo vo vani. V Nemecku sa prístroj nesmie montovať podľa smernice VDE 0100 časť 701 v ochrannej oblasti 0,1 alebo 2. Dbajte na predpisy platné vo vašej krajine.
- Prístroj smú obsluhovať deti alebo slabé osoby len pod dohľadom. Malé deti nesmú prístroj používať ako hračku.

2. Popis prístroja (obr. 1/2)

- 1 Vzduchová výstupná mriežka
- 2 Kontrolná žiarovka
- 3 Termostatový regulátor
- 4 Prepínač vykurovacieho výkonu

3. Umiestnenie prístroja

Prístroj môže byť použitý voľne stojaci v miestnosti. Musí sa dodržiavať minimálny odstup krytu prístroja

SK

1 m od stien, horľavých materiálov (nábytok, záclony a pod.). Prístroj smie byť používaný len v polohe kolmej na podlahu na stabilnej ploche a v kompletne zmontovanom stave. Používanie na nestabilnej ploche (napr. na posteli) nie je prípustné.

4. Technické údaje:

Menovité napätie:	230 V – 50 Hz
Vykurovací výkon:	2000 W (1000 W/2000 W)
Termostatový regulátor:	Plynulo regulovateľný
Druh ochrany:	IP21
Rozmery prístroja cca:	23 x 13 x 18 cm

5. Správne použitie prístroja

Prístroj je určený len pre súkromné domáce používanie a nie je koncipovaný pre profesionálne vykurovanie.

6. Uvedenie do prevádzky

Pozor! Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či sa prítomné napätie zhoduje s napätím uvedeným na typovom štítku prístroja. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v bode 1 tohto návodu. Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po dlhšej prevádzkovej prestávke môže dôjsť ku krátkodobému tvoreniu zápachu. Nie je to žiadna porucha prístroja.

6.1 Ochrana proti prevráteniu

Ak by došlo počas prevádzky k prevráteniu prístroja, tak sa prístroj vypne pomocou spínača (obr. 3/pol. 1). Po opätovnom postavení prístroja (spínač (obr. 3/pol. 1) musí byť zatlačený) je prístroj ihneď znovu v prevádzke.

6.2 Prepínač vykurovacieho výkonu (obr. 2):

- poloha vypnutia (0)
- poloha ventilátora *
- nízky vykurovací výkon (1)
- maximálny vykurovací výkon (2)

6.3 Termostatový regulátor/regulátor teploty miestnosti (obr.1/pol. 3):

Prepnite prístroj na požadovaný vykurovací výkon. Otočte regulátor na „HI“ až kým sa nedosiahne požadovaná teplota miestnosti. Nakoniec otočte regulátor na nižšiu teplotu, až kým nebudete počuť zreteľné cvaknutie. Termostatový regulátor

automaticky zapína a vypína vykurovací prístroj a zabezpečuje tak približne konštantnú teplotu miestnosti. Predpokladom je to, aby bol vykurovací prístroj vybavený dostatočne dimenzovaným vykurovacím výkonom pre vykurovanú miestnosť.

6.4 Ochrana proti prehriatiu

Pri nadmernom prehriatí sa ohrev prístroja automaticky vypne. Ak dôjde k takému vypnutiu, vypnite prístroj, vyťahnite elektrickú zástrčku zo siete a prístroj nechajte niekoľko minút vychladnúť. Po odstránení príčiny (napr. prikrýta vzduchová mriežka) sa môže prístroj znovu zapnúť. Ak by malo dôjsť k opakovanému vypinaniu prístroja ochranou proti prehriatiu, obráťte sa prosím na váš zákaznický servis (v Nemecku spoločnosť ISC GmbH).

7. Údržba a čistenie

- Pred zahájením čistiacich a údržbových prác sa musí prístroj vypnúť, odpojiť zo siete a musí vychladnúť.
- Údržbové práce a opravy smú byť vykonávané výlučne len elektrickým servisom alebo spoločnosťou ISC GmbH.
- Sieťové vedenie sa musí pravidelne kontrolovať, či nie defektné alebo poškodené. Poškodené sieťové vedenie smie byť vymenené len odborným elektrikárom alebo spoločnosťou ISC GmbH pri dodržaní príslušných predpisov.
- Na čistenie krytu prístroja používať len vlhkú utierku.
- Znečistenie prachom odstraňovať pomocou vysávača.

8. Skladovanie

Vykurovací prístroj sa musí skladovať na suchom mieste, najlepšie prikrýť.

9. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info.

NAPOMENA! Vaš uređaj ima zaštitu od prevrtanja. Na donjoj strani uređaja u tu svrhu se nalazi jedna sklopka (sl. 3/poz. 1). Ako se ona ne pritisne, uređaj neće funkcionirati!

1. Sigurnosne upute

- Prije puštanja u rad pročitajte i obavezno se pridržavajte ovih uputa za uporabu! Uređaj se smije koristiti samo na način opisan u uputama. Svako drugo korištenje nije dopušteno.
- Upute dobro sačuvajte i u slučaju potrebe predajte ih drugoj osobi.
- Provjerite je li uređaj isporučен u besprijekornom stanju. U slučaju mogućih oštećenja nemojte priključivati uređaj.
- Prije svakog rada provjerite eventualna oštećenja mrežnog kabela uređaja. U slučaju oštećenja obratite se tvrtci ISC GmbH.
- Mrežni kabel položite tako da se preko njega ne može spotaknuti.
- Prilikom rada mrežni kabel ne vodite preko vrućih dijelova uređaja.
- Mrežni utikač nikad ne vucite iz utičnice povlačeći ga za kabel! Uređaj nikad ne nosite držeći ga za kabel niti ga ne pokrećite tako da ga vučete za kabel.
- Mrežni kabel ne namatajte oko uređaja.
- Ne zatežite mrežni vod, ne vucite ga preko oštirih rubova, vrućih ploča štednjaka niti iznad otvorenog plamena.
- Uređaj nije namijenjen za komercijalne svrhe.
- Uređaj koristite samo u zatvorenim, suhim prostorijama.
- Nikad ne otvarajte uređaj niti ne dodirujte el. provodljive dijelove – **opasnost po život!**
- Ne uranjajte uređaj u vodu – **opasnost po život!**
- Nikad ga ne postavljajte u blizini vlažnih prostorija ili vlažnih mjesta (kupaonica, tuš, bazen itd.). Osoba koja se nalazi ispod tuša, u posudi ili kadi napunjenoj tekućinom ne smije dirati upravljačke elemente uređaja.
- Nikad ne dodirujte uređaj mokrim rukama.
- Uređaj postavite tako da je mrežni utikač uvijek dostupan.
- Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, izvucite mrežni utikač!
- Uređaj ne postavljajte u neposrednoj blizini utičnice.
- Rad uređaja mora stalno biti pod nadzorom.
- Kućište se tijekom dužeg rada jako zagrije. Postavite uređaj tako da ne postoji mogućnost slučajnog dodira s njim.
- Nikad nemojte staviti uređaj na debeli tepih.

- Uređaj se ne smije koristiti u prostorijama gdje se skladište ili koriste zapaljivi materijali (npr. otapala itd.) ili plinovi.
- Uklonite od uređaja lako zapaljive materijale i plinove.
- Ne koristite ga u prostorijama u kojima postoji opasnost od zapaljenja (npr. drvene šupe!
- Grijalicu koristite samo kad je mrežni kabel u cijelosti odmotan.
- Ona nije prikladna za instalaciju na fiksno postavljene električne vodove.
- Nemojte koristiti uređaj na mjestima gdje držite ili uzgajate životinje.
- Ne stavljajte strana tijela u otvore uređaja – opasnost od strujnog udara i oštećenja uređaja.
- Držite podalje od uređaja djecu ili osobe pod utjecajem lijekova ili alkohola.
- Radove održavanja i popravke smije obavljati samo ovlašteno stručno osoblje.
- Pažnja! Ne pokrivajte uređaj – opasnost od požara! Obratite pažnju na simbol na uređaju (sl. 4).
- Kod montaže u kupaonici obavezno obratite pažnju na propisane sigurnosne razmake koji vrijede u Vašoj zemlji. Osoba koja se nalazi ispod tuša, u nekoj posudi ili kadi napunjenoj tekućinom ne smije dirati upravljačke elemente uređaja. U Njemačkoj se uređaj, prema propisu Udruge njemačkih elektrotehničara VDE 0100 dio 701, ne smije montirati u području zaštite 0,1 ili 2. Pridržavajte se državnih propisa Vaše zemlje.
- Djeca ili nemoćne osobe smiju koristiti uređaj samo uz nadzor. Mala djeca ne smiju uređaj koristiti kao igračku.

2. Opis uređaja (sl. 1/2)

- 1 Rešetka za ispuhavanje zraka
- 2 Kontrolna žaruljica
- 3 Termostatski regulator
- 4 Sklopka za podešavanje snage grijanja

3. Postavljanje

Uređaj se može koristiti u prostoriji kao samostojeći. Kućište uređaja treba biti na minimalnom razmaku od 1 m od zidova, zapaljivih materijala (namještaj, zavjese itd.). Uređaj se smije koristiti samo u okomitom položaju na stabilnoj površini i kompletno montiran. Nije dopušten rad na nestabilnim površinama (npr. krevetu).

4. Tehnički podaci:

Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Snaga grijanja:	2000 W (1000 W/2000 W)
Termostatski regulator:	
	Mogućnost kontinuirane regulacije
Vrsta zaštite:	IP21
Dimenzije uređaja oko:	23 x 13 x 18 cm

5. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen samo za privatnu uporabu, a ne za grijanje u komercijalne svrhe.

6. Puštanje u rad

Pažnja! Prije puštanja uređaja u rad pripazite na to da napon mreže odgovara naponu navedenom na pločici s podacima. Obratite pažnju na sigurnosne upute navedene pod točkom 1. Prilikom prvog puštanja u rad ili nakon duže stanke tijekom rada može kratkotrajno nastati miris. To nije nikakva greška.

6.1 Zaštita od prevrtanja

Ako bi se uređaj slučajno tijekom rada prevrnuo, isključit će ga sklopka (sl. 3/poz. 1). Nakon uspravljanja (morate pritisnuti sklopku (sl. 3/poz. 1) uređaj se odmah ponovno uključiti.

6.2 Sklopka za podešavanje snage grijanja (sl. 2):

- Položaj - isključeno (0)
- Položaj - ventilator (+)
- mala snaga grijanja (1)
- maksimalna snaga grijanja (2)

6.3 Termostatski regulator/regulator temperature u prostoriji (sl. 1/poz. 3):

Podesite na željenu snagu grijanja. Okrećite regulator na "HI" tako da se postigne željena temperatura u prostoriji. Na kraju vratite regulator na početni položaj tako da čujete jasan klik. Termostatski regulator automatski uključuje i isključuje grijalicu i tako održava približno konstantnu temperaturu u prostoriji. Pretpostavka za to je da grijalica posjeduje dostatnu snagu za grijanje prostorije.

6.4 Zaštita od pregrijavanja

Kod prekomjernog zagrijavanja grijanje se automatski isključuje. U tom slučaju isključite

uređaj, izvucite mrežni utikač i ostavite ga da se nekoliko minuta hladi. Nakon uklanjanja uzroka (npr. prekrivena rešetka za zrak) uređaj se može ponovno uključiti. Ako dodje do ponovnog reagiranja zaštite od pregrijavanja, molimo da se obratite vašoj servisnoj službi (u Njemačkoj ISC GmbH).

7. Održavanje i čišćenje

- Prije početka čišćenja i održavanja uređaj morate isključiti, iskopčati iz strujne mreže i ohladiti.
- Radove održavanja i popravak prepustite isključivo električaru ili tvrtci ISC GmbH.
- Morate redovito kontrolirati eventualne kvarove ili oštećenja na mrežnom kabelu. Oštećeni kabel smije, uz pridržavanje dotičnih odredaba, zamijeniti samo električar ili tvrtka ISC GmbH.
- Za čišćenje kućišta koristite lagano navlaženu krpu.
- Prašinu uklonite usisavačem.

8. Skladištenje

Grijalicu skladištite na suhom mjestu, po mogućnosti je pokrijte.

9. Narudžba rezervnih dijelova

Kod narudžbe rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na web stranici www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotetta
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
- Ⓢ заявляє о соответстви товара следующими директивам и нормам ЕС
- Ⓢ izjavljuje sledeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklarına mes'umiyet sunar.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ strajpānīlī izjāvlūje sledeci konformitēt u skladu s odred bām EZ i normām za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Schnellheizer SH 2000

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEG | |

EN 60335-1: 2002+A11; EN 60335-2-30: 2003; EN 50366: 2003;
 EN 55014-1: 2000+A1+A2; EN 55014-2: 1997+A1;
 EN 61000-3-2: 2003; EN 61000-3-3: 1995+A1

Landau/Isar, den 10.05.2006

[Signature]
 Weichsgartner
 Leiter QS Konzern

[Signature]
 Sievers
 Product-Management

Art.-Nr.: 23382.01 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 2338201-17-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

☺ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka zahrnuje začátek přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonů předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedené servisní adresu.

☺ GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

☺ Záruční list

Na přístroj popsaný v návodu na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, která sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nároku zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Německo alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučního partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašeho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dle uvedenej servisnej adresy.

☺ GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhisodno korištenje našeg uredjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

- ☺ Technische Änderungen vorbehalten
- ☺ Technische změny vyhrazeny
- ☺ Tehnične spremembe pridržane.
- ☺ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ☺ Technische změny vyhrazené



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Samo za zemlje Evropske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlasník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

ⒸZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

ⒸLD

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

ⒸHR

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

ⒸSK

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.